

Le Lai de la Fonteinne

Guillaume de Machaut (c. 1300-1377)

1a. Je ne ces - se de pri - er A ma
1b. S'en veil u - ne au - tre a - coin - tier Qui joi -

5
da - me chie - re Que mes - maus veil - le a - li -
- e ple - nie - re M'o - tri - e - ra de li -

9
- gier. Mais si se - tient chie - re Et tant la truis du - re et
- gier Et a bon - ne chie - re, Sans fin, sans a - mour le -

13
fie - re, Sans a - mol - li - ier, Qu'a - dou - cir
- gie - re, Sans a - me - nui - sier; Ne joy - e

17
de ma pri - e - re Ne puis son dan - gier.
qu'a li s'af - fie - re Ne puet homs tri - er.

Edited from the text and music in Patricia A. Turcic, "Words and Music in Communion: An Analysis of Guillaume de Machaut's 'Le Lay de la Fonteinne' in Cultural Context" (M.A. diss., University of Maine, 2001), <https://digitalcommons.library.umaine.edu/etd/486/>. Transposed up a perfect fourth. Barring and beaming editorial; some details of *musica ficta*, text underlay, etc. adjusted. Editorial and cautionary accidentals in small type.

Copyright © 2018 Raymond Nagem. Distributed under the terms of the CPDL license (<http://cpdl.org>).
This edition may be freely duplicated, distributed, performed and recorded.

19 *Chace*

2a. Et ou por - - - roit on que - rir

2a. Et ou por - - - roit on que - rir

La joi - e qui a-men-rir Ne puet ne fi - ner

2a. Et ou por - - - roit on que - rir

2b. Mais a - - - me ne puet pe - rir

La joi - e qui a-men-rir N'a dam - pna-ti-on ve-nir Qui son temps u - ser

Et qui ne fait que dou - bler En joi - eus plai - sir?
En li ser - vir et lo - er Vuet sans re - - - pen - tir;

La joi - e qui a-men-rir N'a dam - pna-ti-on ve-nir Qui son temps u - ser

Et qui ne fait que dou - bler En joi - eus plai - sir?
En li ser - vir et lo - er Vuet sans re - - - pen - tir;

Tout li mon - des, sans men - tir,
Car qui siens, sans re - - - tol - lir,

31

Et qui ne fait que doubler En joi - eus... plai - sir?
En li ser - vir et lo - er Vuet sans re - - - pen - tir;

Tout li mon - des, sans men - tir,
Car qui siens, sans re - - - tol - lir,

N'en por - roit fi - ner, Sans la da-me qui n'a per
Vuet tous de - mou - rer, En gloi - re l'es - tuet re-gner

34

Tout li mon - des, sans men - tir,
Car qui siens, sans re - - - tol - lir,

N'en por - roit fi - ner, Sans la da-me qui n'a per
Vuet tous de - mou - rer, En gloi - re l'es - tuet re-gner

A - - - - mer et chie - rir.
Qui ne puet fail - lir.

37

N'en por - roit fi - ner, Sans la da-me qui n'a per
Vuet tous de - mou - rer, En gloi - re l'es - tuet re-gner

A - - - - mer et chie - rir.
Qui ne puet fail - lir.

2b. Mais a - - - me ne puet pe - rir

40

A - - - - mer et chie - rir.
Qui ne puet fail - lir.

2b. Mais a - - - me ne puet pe - rir

N'a dam - pna-ti - on ve-nir Qui son temps u - ser

43

3a. C'est _____ cel - le qui par or - don - nan - ce De pa - ro -
 3b. Mais _____ n'i ha point de dif - fe - ren - ce, Car cil trois

47

-le et par la puis - san - ce D'Es - pe - rit _____ Saint, qui ou - vra _____
 font tou - te u - ne es - san - ce, U - ne ver - tus, u - ne sub -

51

en _____ ce, Et par de - vi - ne pour - vë - an - ce
 - stan - - - ce, Un po - oïr, u - ne sa - pi - en - ce:

55

Faite au com - man - de - ment dou _____ Pe - re, Con - - - çut _____
 Ci ha trop mer - vil - leus mi - - - ste - re. Et _____ si _____

59

vier - ge, sans vi - o - len - ce, Por - ta vier - ge, sans des - plai -
 n'en fais nul - le doub - tan - ce, Car c'est ma foy, c'est ma cré -

63

-san - ce, En - fan - ta _____ vier - ge, sans gre - van - - - ce,
 - an - ce, C'est ma vie _____ et ma sou - ste - nan - - - ce,

67

Li Fil Dieu qui prist no sem - blan - ce Pour nous tous
 Par cel - le qui par ex - cel - lan - ce Est fil - le au

71

get - ter de mi - - se - re.
 Pere et dou Fil me - re.

73 *Chace*

4a. Ces _____ trois un a po de pein-ne, As-sez prou-ver

76

4a. Ces _____ trois un a po de pein-ne, As-sez prou-ver

puis: Con - si - de - re u - ne fon - tein - - ne,

79

4a. Ces _____ trois un a po de pein-ne, As-sez prou-ver
4b. He! _____ ro - ÿ - ne sou - ve - rein-ne, Qui seur tou - tes

puis: Con - si - de - re u - ne fon - tein - - ne,
luis Plus cler que la_ tres - mon - tein - - ne,

Le ruis - sel, _ la duis; _____ Ce sont trois, mais ces_ trois truis
Es ob - scu - res nuis, _____ Aus - si_ l'eau - e et li_ dous fruis

82

puis: _____ Con - si - de - re u - ne fon - tein - - ne,
luis Plus cler que la_ tres - mon - tein - - ne,

Le ruis - sel, _ la duis; _____ Ce sont trois, mais ces_ trois truis
Es ob - scu - res nuis, _____ Aus - si_ l'eau - e et li_ dous fruis

Tout _____ un, soit pe - ti - te ou plein -
De _____ vi - e prist char hu - mein -

85

Le ruis - sel, — la duis; — Ce sont trois, mais ces — trois truis
 Es ob - scu - res nuis, — Aus - si — l'eau - e et li — dous fruis

Tout — un, soit pe - ti - te ou plein -
 De — vi - e prist char hu - mein -

- ne, Soit par pin - tes ou par nuis: Par tous ces con - duis
 - ne Et four - me en tes cos - tes vuis. S'est bien hors d'a - nuis

88

Tout — un, soit pe - ti - te ou plein -
 De — vi - e prist char hu - mein -

- ne, Soit par pin - tes ou par nuis: Par tous ces con - duis
 - ne Et four - me en tes cos - tes vuis. S'est bien hors d'a - nuis

Est eau - e d'un goust cer - tein - - - ne; Tous se - urs en suis.
 Et de for - tu - ne — mon - dein - - - ne Cils que tu con - duis.

91

- ne, Soit par pin - tes ou par nuis: Par tous ces con - duis
 - ne Et four - me en tes cos - tes vuis. S'est bien hors d'a - nuis

Est eau - e d'un goust cer - tein - - - ne; Tous se - urs en suis.
 Et de for - tu - ne — mon - dein - - - ne Cils que tu con - duis.

4b. He! — ro - ÿ - ne sou - ve - rein - ne, Qui seur tou - tes

94

Est eau - e d'un goust cer - tein - - - ne; Tous se - urs en suis.
 Et de for - tu - ne — mon - dein - - - ne Cils que tu con - duis.

4b. He! — ro - ÿ - ne sou - ve - rein - ne, Qui seur tou - tes

luis Plus cler que la — tres - mon - tein - - - ne

97

5a. Et qui de ces - te eau - e pren - droit Et la__ met-troit par un temps__ froit
5b. L'eau-e de vi - e ein - si ve - noit Et des - cen-doit en tes flans__ droit,

101

En un vais-sel, el - le pren - droit Et__ ja - le - roit, si qu'on fer - oit De__
Que Sains Es - pe - ris a - men - oit Et__ con-dui-soit, dont il__ for - moit Le__

105

la gla - ce u - ne y - ma ge; Mais ja son goust n'en__ per - de - roit
bel, le__ bon, le sa - - ge, Qui Fils de Dieu le__ Pe - re es - toit,

109

Ne mu - e - roit, qu'a - dès se - roit Eau-e et na - tu - re d'eau-e a - roit.
Qui con - sen - toit et qui vo - loit Que four-me et char hu - mein - ne a - roit.

113

Chas-cuns le voit et a - per - çoit Par le temps__ y - ver - na - - ge.
Et__ qu'il mor-roit et get - te - roit D'en - fer l'u - mein li - gna - - ge.

117 Chace

6a. Mais ce - ste Tri - - ni - - - té Est

120

6a. Mais ce - ste Tri - - - ni - - - té Est
en é - ter - ni - té, En pos - si - bi - li - té,

123

6a. Mais ce - ste Tri - - ni - - - té Est
6b. Qui par dou - - ce pi - - - té, Par
en é - ter - ni - té, En pos - si - bi - li - té,
vraie hu - mi - li - té, Nous ha tous res - pi - té,
Et Quant en en tou - te au - tre cho - - se, En
en toy, dou - ce ro - - se, Prist

126

en é - ter - ni - té, En pos - si - bi - li - té,
vraie hu - mi - li - té, Nous ha tous res - pi - té,
Et Quant en en tou - te au - tre cho - - se, En
en toy, dou - ce ro - - se, Prist
sens, en qua - - li - té, En gloi - re, en vé - ri - té,
no - - stre hu - ma - - ni - té, Li Fils par a - mi - té,

129

Et Quant en tou - te au - tre cho - - se, En
en toy, dou - ce ro - - se, Prist
sens, en qua - - li - té, En gloi-re, en vé - ri - - té,
no - stre hu - ma - - ni - té, Li Fils par a - mi - - té.
U - - ne seu ha - - - - le u - ni - - té,
Ce nous ha tous get - - té,

132

sens, en qua - - li - té, En gloi-re, en vé - ri - - té,
no - stre hu - ma - - ni - té, Li Fils par a - mi - - té.
U - - ne seu ha - - - - le u - ni - - té,
Ce nous ha tous get - - té,
En Dieu le Père en - clo-se.
Dont Sa - thans ne re - po-se.

135

U - - ne seu ha - - - - le u - ni - - té,
Ce nous ha tous get - - té,
En Dieu le Père en - clo-se.
Dont Sa - thans ne re - po-se.
6b. Qui par dou - - ce pi - - - - té, Par

138

En Dieu le Père en - clo-se.
Dont Sa - thans ne re - po-se.
6b. Qui par dou - - ce pi - - - - té, Par
vraie hu-mi - li - té, Nous ha tous res - pi - - té,

141

7a. De _____ la dui_____ le Pe - re _____ nom - me, De _____ la fon - tein - ne le _____
 7b. Mais _____ mieu_____s vor - roit e - stre a Rom - me Ou _____ ou - tre mer _____ en es -

145

Fil Qui vient dou_____ Pe - re et fu_____ hom - me, Dou_____ ruis -
 - sil Ou ge - tés _____ de - dens la _____ Som - me, En _____ flun

149

- sel _____ cler et gen - til Saint E - spe - rit; c'est la _____ som - me. Dou_ Pere
 Jour - dain ou en _____ Nil Que croi - re riens que preu - dom - me Ne_ puist

153

et dou Fil vient _____ il. Ces _____ siz sont trois, qui bien _____ som - me A _____ en -
 croi - re sans pe - ril; Car _____ tout vaut il _____ u - ne _____ pom - me Sans _____ Dieu?

157

- ten - de - - ment sou - til.
 Je di _____ que nen - nil.

159 Chace

8a. Et pour ce di que cil troy De no foy Te fi - -

162

8a. Et pour ce di que cil troy De no foy Te fi - -

-rent droit fon-de-ment, Quant li Filz se mist en toy.

165

8a. Et pour ce di que cil troy De no foy Te fi - -
8b. Ou cha - scuns boit qui ha soy, Sans a - noy; Et qui - -

-rent droit du fon-de-ment, Quant li Filz se mist en toy.
par - du - - ra-ble-ment Vuet vi - vre a-veuc le grant roy

Car j'en voy Par-fait le Vieil Te - sta - ment
La - - ve soy En ruis - sel qui en de - scent.

168

-rent droit du fon-de-ment, Quant li Filz se mist en toy.
par - du - - ra-ble-ment Vuet vi - vre a-veuc le grant roy

Car j'en voy Par-fait le Vieil Te - sta - ment
La - - ve soy En ruis - sel qui en de - scent.

Et fait le Saint Sa - cre - ment. Ce m'a - prent
C'est ta gra - - ce vrai - e - ment. Qui s'e - stent.

171

Car j'en voy Par-fait le Vieil Te - sta - ment
La - - ve soy En ruis - sel qui en de - scent.

Et fait le Saint Sa - cre - ment. Ce m'a - prent
C'est ta gra - - ce vrai - e - ment Qui s'e - stent

Que la d'uis de no - stre loy Yes et de no
A tous ceus qui en re - coy Pleu - rent et plain -

174

Et fait le Saint Sa - cre - ment. Ce m'a - prent
C'est ta gra - - ce vrai - e - ment Qui s'e - stent

Que la d'uis de no - stre loy Yes et de no
A tous ceus qui en re - coy Pleu - rent et plain -

sau - ve - ment Pro - pre - ment la fon - - tein-ne ein-si le croy,
-gnent sou - vent Ten - dre - ment de leurs pe - chiés le des - roy.

177

Que la d'uis de no - stre loy Yes et de no
A tous ceus qui en re - coy Pleu - rent et plain -

sau - ve - ment Pro - pre - ment la fon - - tein-ne ein-si le croy,
-gnent sou - vent Ten - dre - ment de leurs pe - chiés le des - roy.

8b. Ou cha - scuns boit que ha soy, Sans a - noy; Et qui

180

sau - ve - ment Pro - pre - ment la fon - - tein-ne ein-si le croy,
-gnent sou - vent Ten - dre - ment de leurs pe - chiés le des - roy.

8b. Ou cha - scuns boit que ha soy, Sans a - noy; Et qui

par - - du - - ra-ble-ment Vuet vi - vre a-veuc le grant roy

183

9a. Pour ce te - - - pri, Vier - ge, oÿ mon de - - pri,
9b. M'a - me t'o - - - tri Et doing sans de - - tri,

187

Car po cri, Po des - cri, Po pleur - - - les pe - - chiés
Et te tri. Seur tout tri. Or soy - - - és mes - - - chiés

190

Qui sont en - - - mi, Vieil et en - dor - - mi.
Et a - veuc - - - mi Con - tre l'a - ne - - mi,

194

S'en fre - mi, Car em - mi Mon cuer - - - sont fi - - - chiés.
Car a - mi Ne de - mi N'ay en - - - mes mes - - - chiés.

197 *Chace*

10a. Mais de tel confort Com de plou - rer fort

10a. Mais de tel confort Com de plou - rer fort

Pe - tit me confort, Vier - ge, se ne me fais

10a. Mais de tel confort Com de plou - rer fort
10b. Las! or sui au port De tout des - confort,

Pe - tit me confort, Quant mes maus re - cort; Vier - ge, Et si fort me des - confort -

fort - fort Qu'a - pai - - se - - ras l'i - re,
Que ne le - - puis di - re,

Pe - tit me confort, Quant mes maus re - cort; Vier - ge, Et si fort me des - confort -

fort - fort Qu'a - pai - - se - - ras l'i - re,
Que ne le - - puis di - re,

De Car ton Fil, qu'au fort Homs n'a si grant tort
pe - chiés me mort; A - ne - mies ne dort,

209

fort - fort Qu'a - pai - - - se - - ras_ l'i - re,
Que ne le_ puis_ di - re,

De ton_ Fil, qu'au_ fort Homs_ n'a si grant tort_
Car pe - chiés me_ mort; A - ne - mies ne dort,

Qui n'en soit res - sort, Quar_ a toy
Eins fait son ef - fort Qu'en_ li - vre

212

De ton_ Fil, qu'au_ fort Homs_ n'a si grant tort_
Car pe - chiés me_ mort; A - ne - mies ne dort,

Qui n'en soit res - sort, Quar_ a toy
Eins fait son ef - fort Qu'en_ li - vre

vi - e ne mort Ne_ scet e - scon - di - re.
de mort, moy mort, Me_ puist fai - re e - scri - re.

215

Qui n'en soit res - sort, Quar_ a toy
Eins fait son ef - fort Qu'en_ li - vre

vi - e ne mort Ne_ scet e - scon - di - re.
de mort, moy mort, Me_ puist fai - re e - scri - re.

10b. Las! or_ sui au port De tout des - con - fort,

218

vi - e ne mort Ne_ scet e - scon - di - re.
de mort, moy mort, Me_ puist fai - re e - scri - re.

10b. Las! or_ sui au port De tout des - con - fort,

Quant mes maus re - cort; Et si fort me des - con -

221

11a. He! fon - tein - ne de con - cor - - de, La dui
11b. Fais tant que de li m'e - stor - - de; Car il

225

de mi - se - ri - cor - - de, Ruis-saus qui le - ve e - con -
n'a mai - son ne bor - - de Qui vils, sa - le, ob - scu - re et

229

- cor - - de Meins pe - cheurs, fluns de dou - çour, Oÿ ma cla - mour:
or - - de Ne soit, plein - ne de pu - our Et de lai - dour,

233

Fais que pe - chiés ne me - mor - - de, Si qu'a -
Et mes cuers vuet et t'a - cor - - de Que ton

237

- ne - mis ne m'en - cor - - de De ses craus et de sa
dous sa - lut re - cor - - de, Tant que de li nais - se et

241

cor - - de, Car en toy sont tuit mi tour Et mi re - tour.
sor - - de U - ne fon - tein - ne de plour Et de tri - stour,

245 *Chace*

12a. Pour la - ver et net - toi - er

248

12a. Pour la - ver et net - toi - er
En tel - le ma - - nie - - re

251

12a. Pour la - ver et net - toi - er
12b. En - - cor te vueil sup - pli - er
En tel - - le ma - - nie - re
Ro - - - - ÿ - - ne et lu - - - mie - re
Les vi - - - ces qui de pe - chier Me don - -
Des an - - - gles, qu'a ton Fil chier Ta dou - -

254

En tel - - le ma - - nie - - re
Ro - - - - ÿ - - ne et lu - - - mie - - re
Les vi - - - ces qui de pe - chier Me don - -
Des an - - - gles, qu'a ton Fil chier Ta dou - -
- nent ma - tie - - re. Vier - ge, que ta grace ac -
- ceur re - qui - - re Que son i - re ne nous

257

Les vi - ces qui de pe - chier Me don -
Des an - gles, qu'a ton Fil chier Ta dou -
-nent ma - tie - re. Vier - ge, que ta grace ac -
-ceur re - qui - re Que son i - re ne nous
- que - re, Si que tre - bu - chier
fie - re Au jour dar - re - nier,

260

-nent ma - tie - re. Vier - ge, que ta grace ac -
-ceur re - qui - re Que son i - re ne nous
- que - re, Si que tre - bu - chier
fie - re Au jour dar - re - nier,
Ne me puist en sa chau-die-re Sa - thans_ n'ac - cro - chier.
Et la joi - e qu'est en - tie-re Nous vueil - le ot - troi - er.

263

- que - re, Si que tre - bu - chier
fie - re Au jour dar - re - nier,
Ne me puist en sa chau-die-re Sa - thans_ n'ac - cro - chier.
Et la joi - e qu'est en - tie-re Nous vueil - le ot - troi - er.
12b. En - - cor te vueil sup - pli - er,

266

Ne me puist en sa chau-die-re Sa - thans_ n'ac - cro - chier.
Et la joi - e qu'est en - tie-re Nous vueil - le ot - troi - er.
12b. En - - cor te vueil sup - pli - er,
ro - - - ÿ - ne et lu - - - mie - re